

Home > GUGLIELMO D'AQUITANIA > EDIZIONE > Ab la dolchor del temps novel > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a<sup>2</sup> (bis) > Edizione diplomatico-interpretativa

## Edizione diplomatico-interpretativa

	I
Ab la douzor del temps nouela foillan li buesc e li auzel. chantan chascus. en son latī. segon louer del nouel chant ad-adoncs estai be com saizi. dezo dont a maior talan. e lui deu.	Ab la douzor del temps novel foillan li buesc e li auzel chantan chascus ?en son latī segon lo ver del novel chant; adoncs estai be com s'aizi de zo dont a maior talan.
	II
De lai don plus mi non hai messatger ni segle. p(er) qe mos cors dol e non ri ni non men aus traire. enan. entro q(e) ieu sapcha ben la fi sil es aissi qom el deman.	De lai don plus mi non hai messatger ni segle per qe mos cors dol e non ri ni non m'en aus traire ?enan ?entro qe ieu sapcha ben la fi, s'il es aissi qom el deman.
	III
La nostramors. uai enaissi. com la branca del albespi q'estai sus en l'arbre treman. la noig a la ploie algel. tro l'endeman. qel sols espan. p(er) las foillas. uertz. (et) ramoi.	La nostr'amor vai enaissi ?com la branca de l'albespi q'estai sus en l'arbre treman la noig a la ploi'e al gel, tro l'endeman ?q'el sol s'espan per las foillas vertz et ramoi.
	IV
Ancar mi menbra dun mati qenos feiron de guerra fin. eqi donetz un don tan gran. sa drudarie son anel. anqar mi lais dieus uiure tan. qaiia mass mans sus son mantel.	Ancar mi menbra d'un mati qe nos feiron de guerra fin e qi donetz un don tan gran: sa drudari e son anel; ?anqar mi lais Dieus viure tan q'aia mass mans sus son mantel.
	V
Que non ai soing destran lati. qem parta demon bonuezi qieu sai de paraulas. com uan dun breu sermon. qi mi a ple. qi tals sen uan damors gaban. nos nauen lo pan el cotel.	Que non ai soing d'estran lati qe-m parta de mon bon vezi, q'ieu sai de paraulas ?com van, d'un breu sermon qi mi aple: qi tals sen van d'amors gaban, nos n'aven lo pan e-l cotel.

- letto 2587 volte

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-interpretativa-86>